



Листок-вкладыш: Информация для пациента

## Синолпан® форте 200 мг мягкие капсулы, устойчивые к воздействию желудочного сока (Sinolpan® forte 200 mg magensaftresistente Weichkapseln)

Взрослые и подростки в возрасте от 12 лет

Действующее вещество: цинеол

Перед тем как начать прием этого лекарственного средства, внимательно прочитайте весь листок-вкладыш, поскольку здесь содержится важная для Вас информация.

Всегда принимайте это лекарственное средство в точном соответствии с описаниями, приведенными в этом листке-вкладыше, либо с точным соблюдением указаний своего врача или провизора.

- Сохраните этот листок-вкладыш. Может быть, Вы захотите позже перечитать его еще раз.
- Если Вам нужна дополнительная информация или же совет, обратитесь к своему провизору.
- Если Вы заметите у себя побочные действия, обратитесь к своему врачу или же к провизору. Это касается также и тех побочных действий, которые не приведены в этом листке-вкладыше.
- См. раздел 4.
- Если через 7 дней у Вас не наступит улучшение, или Вы даже почувствуете себя хуже, то обратитесь к своему врачу.

### Содержание листка-вкладыша

1. Что представляет собой препарат Синолпан® форте, и для чего его применяют?
2. Что Вам нужно учесть перед приемом препарата Синолпан® форте?
3. Как принимать препарат Синолпан® форте?
4. Каковы возможные побочные действия?
5. Как хранить препарат Синолпан® форте?
6. Содержимое упаковки и дополнительная информация

#### 1. Что представляет собой препарат Синолпан® форте, и для чего его применяют?

Синолпан® форте содержит действующее вещество цинеол.

Препарат Синолпан® форте – это противовоспалительное и растворяющее слизь лекарственное средство для дополнительного лечения при заболеваниях дыхательных путей.

Для лечения симптомов при бронхите и при простудных заболеваниях дыхательных путей. Для дополнительного лечения при хронических и воспалительных заболеваниях дыхательных путей, например, придаточных пазух носа (синусит).

Это лекарственное средство предназначено для применения у подростков (12–17 лет) и у взрослых.

#### 2. Что Вам нужно учесть перед приемом препарата Синолпан® форте?

Препарат Синолпан® форте нельзя принимать,

- если у Вас есть аллергия на цинеол или же на одну из прочих компонентов этого лекарственного средства, перечисленных в разделе 6,
- при коклюше или при ложном крупе,
- детям младше 12 лет.

Препарат Синолпан® форте содержит фосфолипиды из соевых бобов. Его нельзя принимать, если Вы сверхчувствительны (аллергичны) к арахису или сое.

#### Предупреждающие указания и меры предосторожности

Перед тем как начать прием препарата Синолпан® форте, побеседуйте со своим врачом или с провизором.

Особенная осторожность при приеме препарата Синолпан® форте требуется в следующих случаях:

- При таких заболеваниях, которые сопровождаются выраженной повышенной чувствительностью дыхательных путей.
- При бронхиальной астме и при хроническом обструктивном заболевании легких лечение препаратом Синолпан® форте следует проводить только под контролем врача,
- поскольку в таких случаях требуется индивидуальное взвешивание пользы и риска.
- Если жалобы сохраняются более одной недели, при возникновении удушья, лихорадки либо гнойной или содержащей сгустки крови мокроты следует обратиться к врачу.

#### Беременность и период лактации

Если Вы беременны или же кормите ребенка грудью, то перед началом приема этого лекарственного средства проконсультируйтесь со своим врачом или провизором.

##### Беременность:

У нас нет научных исследований о применении препарата Синолпан® форте у беременных женщин. Если Вы беременны, то применение препарата Синолпан® форте следует начинать только после предварительной консультации со своим врачом.

Во время исследований с экспериментами на животных цинеол-действующее вещество препарата Синолпан® форте, - проходит через плаценту и достигает эмбриона, однако полученные до сих пор результаты экспериментов над животными не предоставили какие-либо данные о возникновении пороков развития.

##### Период лактации:

Поскольку действующее вещество обладает жирорастворимыми свойствами, то невозможно исключить, что оно может проникнуть в материнское молоко. Однако каких-либо систематизированных исследований на эту тему у нас нет, в частности, с точки зрения возможного проявления нежелательных воздействий лекарственных средств. Эфирные масла могут изменить вкус молока и привести к проблемам во время кормления. Прием препарата Синолпан® форте в период лактации следует осуществлять только после предварительной консультации со своим врачом.

#### Способность управлять транспортными средствами и обслуживание машин

Препарат Синолпан® форте не оказывает какого-либо влияния на способность управлять транспортными средствами и обслуживать машины и механизмы, или же это влияние пренебрежительно мало.

#### Препарат Синолпан® форте содержит сорбитол.

В каждой капсуле с препаратом Синолпан® форте содержится 16,88 мг сорбитола.

### 3. Как принимать препарат Синолпан® форте?

Всегда принимайте это лекарственное средство в точном соответствии с описаниями, приведенными в этом листке-вкладыше, либо с точным соблюдением указаний своего врача или провизора. Если у Вас еще остались сомнения, обратитесь, пожалуйста, с вопросами к своему врачу или к провизору.

Если врач не сделал иное назначение, то обычная доза такова:

Возраст	Отдельная доза	Суточная доза
Взрослые и подростки в возрасте от 12 лет	<b>1 капсула</b> (соответствует 200 мг цинеола)	<b>2-4 капсулы</b> (соответствует 400-800 мг цинеола)

Это лекарственное средство предназначено для применения у подростков (12-17 лет) и у взрослых.

Взрослые и подростки в возрасте от 12 лет принимают 3 раза в день по 1 капсуле. В особенно сложных случаях – 4 раза в день по 1 капсуле. Для дальнейшего и продолжительного лечения обычно достаточно принимать 2 раза в день по 1 капсуле.

#### Способ применения:

Это лекарственное средство предназначено для приема.

Принимайте, пожалуйста, капсулу Синолпан® форте, не разжевывая, запивая ее не слишком горячей жидкостью (предпочтительнее стаканом питьевой воды [200 мл]), по возможности за полчаса до приема пищи. Если у Вас чувствительный желудок, то Синолпан® форте рекомендуется принимать во время еды.

Продолжительность приема ориентируется на вид, степень тяжести картины заболевания и на протекание заболевания.

Если жалобы сохраняются более одной недели, при возникновении удушья, лихорадки либо гнойной или содержащей сгустки крови мокроты следует обратиться к врачу.

Обратитесь, пожалуйста, к своему врачу или к провизору, если у Вас сложится такое впечатление, что действие препарата Синолпан® форте слишком сильное или слишком слабое.

#### Если принятая Вами доза препарата Синолпан® превышает предписанную Вам дозу

До сих пор информация об отравлениях препаратом Синолпан® не поступала.

При подозрении на то, что была принята слишком высокая доза препарата Синолпан®, проинформируйте, пожалуйста, своего врача. В зависимости от степени тяжести признаков отравления Ваш врач сможет принять решение о возможно необходимых мерах.

В качестве возможных симптомов слишком высокой дозировки препарата Синолпан® могут проявиться такие нарушения, связанные с функцией центральной вены, как: помутнение сознания, усталость / сонливость, слабость в конечностях, эксцессивное сужение зрачка (миоз) и в тяжелых случаях кома и нарушения дыхания.

#### Если принятая Вами доза препарата Синолпан® форте превышает предписанную Вам дозу

До сих пор информация об отравлениях препаратом Синолпан® форте не поступала.

При подозрении на то, что была принята слишком высокая доза препарата Синолпан® форте, проинформируйте, пожалуйста, своего врача. В зависимости от степени тяжести признаков отравления Ваш врач сможет принять решение о возможно необходимых мерах.

В качестве возможных симптомов слишком высокой дозировки препарата Синолпан® форте могут проявиться такие нарушения, связанные с функцией центральной вены, как: помутнение сознания, усталость / сонливость, слабость в конечностях, эксцессивное сужение зрачка (миоз) и в тяжелых случаях кома и нарушения дыхания.

#### Если Вы забыли принять препарат Синолпан® форте:

Если Вы забыли принять препарат, то не принимайте в следующий раз двойную дозу.

Если у Вас еще есть вопросы о приеме этого лекарственного средства, обратитесь к своему врачу или к провизору.

### 4. Каковы возможные побочные действия?

Как и все лекарственные средства, этот препарат также может иметь побочные действия, но они не обязательно должны возникать у каждого пациента. Информация о частоте возникновения побочных действий базируется на следующих категориях:

Иногда могут возникать жалобы, связанные с желудочно-кишечным трактом (тошнота, понос) (могут возникать у 1 из 100 пациентов, получающих такое лечение). Реакции повышенной чувствительности (отек лица, зуд, удушье, кашель), а также затрудненное глотание встречаются редко (могут возникать у 1 из 1000 пациентов, получающих такое лечение). При первых признаках проявления реакции повышенной чувствительности повторный прием препарата Синолпан® форте запрещен.

### Сообщение о побочных действиях

Если Вы заметите у себя побочные действия, обратитесь к своему врачу или же к провизору. Это касается также и тех побочных действий, которые не приведены в этом листке-вкладыше. Вы также можете сообщить о побочных действиях непосредственно в Федеральный институт лекарств и медицинской продукции, в отдел фармаконадзора, адрес: Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Abt. Pharmakovigilanz, Kurt-Georg-Kiesinger Allee 3, D-53175 Bonn, веб-сайт: www.bfarm.de.

Сообщив о побочных действиях, Вы сможете посодействовать тому, чтобы в распоряжении общественности стало больше информации о безопасности этого лекарственного средства.

### 5. Как хранить препарат Синолпан® форте?

Хранить лекарственные средства в месте, недоступном для детей.

Применение этого лекарственного средства по истечении срока годности, указанного на складной упаковке и на блистерной упаковке в надписи «Годен до» строго запрещено. Дата истечения срока годности означает последний день указанного месяца.

Хранить в оригинальной упаковке, чтобы защитить содержимое от влажности.

Температура хранения не должна превышать 30 °C.

Не утилизируйте лекарственные средства в сточных водах. Поинтересуйтесь у своего провизора, как Вам нужно утилизировать это лекарственное средство, если Вы больше не применяете его. Таким образом Вы внесете свой вклад в дело охраны окружающей среды.

### 6. Содержимое упаковки и дополнительная информация

#### Что содержится в препарате Синолпан® форте?

Действующее вещество: цинеол

1 мягкая капсула, устойчивая к воздействию желудочного сока, содержит 100 мг цинеола.

Прочие компоненты включают:

Содержимое капсулы: триглицериды со средней длиной цепи.

Оболочка капсулы: желатин, сополимер этилакрилата с метакриловой кислотой (1:1) 30 % дисперсия (Европейская фармакопея), раствор сорбитола 70 % (не кристаллизирующийся) (ЕФ) (Е 420), фосфолипиды из соевых бобов(Е 322), глицерол 85 %, пропиленгликоль, глицерола моностеарат 40-55, полисорбат 80 [растительный], лаурилсульфат натрия.

#### Как выглядят препарат Синолпан® форте и содержимое упаковки:

Устойчивые к воздействию желудочного сока капсулы Синолпан® форте – это овальные бесцветные капсулы.

Упаковки, содержащие 21 (N1), 50 (N2), 100 (N3) мягких капсул, устойчивых к воздействию желудочного сока.

Возможно, что не все размеры упаковок будут реализовываться в торговой сети.

#### Фармацевтическая компания и изготовитель

Engelhard Arzneimittel GmbH & Co. KG

Herzbergstr. 3

61138 Niederdorfelden

Тел.: +49 6101 - 539 – 300

Факс: +49 6101 - 539 – 315

Интернет: www.engelhard.de

E-мэйл: info@engelhard.de

Это лекарственное средство зарегистрировано в странах-участницах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ) под следующими названиями:

Германия: Sinolpan® forte 200 mg magensaftresistente Weichkapseln

Австрия: Sinolpan® forte 200 mg magensaftresistente Weichkapseln

Этот листок-вкладыш был последний раз обновлен в феврале 2018 г.

Версия 03/18; PB1708600

600093104